



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

A/43/387

S/19918

2 de junio de 1988

ESPAÑOL

ORIGINAL: INGLES

ASAMBLEA GENERAL

Cuadragésimo tercer período de sesiones
Temas 23, 30, 42, 63, 64 y 82 de la
lista preliminar*

LA SITUACION EN KAMPUCHEA

LA SITUACION EN EL AFGANISTAN Y SUS

CONSECUENCIAS PARA LA PAZ Y LA

SEGURIDAD INTERNACIONALES

CUESTION DE LA PAZ, LA ESTABILIDAD Y LA

COOPERACION EN EL ASIA SUDORIENTAL

ARMAS QUIMICAS Y BACTERIOLOGICAS

(BIOLOGICAS)

DESARME GENERAL Y COMPLETO

DESARROLLO Y COOPERACION ECONOMICA
INTERNACIONAL

CONSEJO DE SEGURIDAD

Cuadragésimo tercer año

Carta de fecha 31 de mayo de 1988 dirigida al Secretario General
por los Representantes Permanentes de Tailandia y de la Unión de
Repúblicas Socialistas Soviéticas ante las Naciones Unidas

Tenemos el honor de transmitirle por la presente el texto del comunicado conjunto soviético-tailandés, de fecha 23 de mayo de 1988, hecho público con ocasión de la visita oficial de Su Excelencia el General Prem Tinsulanonda, Primer Ministro de Tailandia, a la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas del 16 al 22 de mayo de 1988 (véase el anexo).

Agradeceríamos que dispusiera lo necesario para que la presente carta y su anexo se distribuyeran como documento de la Asamblea General, en relación con los temas 23, 30, 42, 63, 64 y 82 de la lista preliminar, y como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Aleksandr M. BELONOGOV
Embajador

(Firmado) Nitaya PIBULSONGGRAM
Embajador

* A/43/50.

ANEXO

**Comunicado conjunto soviético-tailandés, hecho público en Moscú
el 23 de mayo de 1988**

1. Por invitación del Gobierno soviético, Su Excelencia el General Prem Tinsulanonda, Primer Ministro de Tailandia, hizo una visita oficial a la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas del 16 al 22 de mayo de 1988.
2. El Primer Ministro de Tailandia depositó ofrendas florales en el mausoleo de V. I. Lenin y en la tumba del soldado desconocido. El Gobierno soviético tomó también las providencias necesarias para que el Primer Ministro de Tailandia y su comitiva visitaran Kiev y Leningrado, donde fueron objeto de un cálido recibimiento.
3. El Primer Ministro de Tailandia celebró una reunión con el Sr. Mikhail Gorbachev, Secretario General del Comité Central del Partido Comunista de la Unión Soviética.
4. El General Prem Tinsulanonda, Primer Ministro de Tailandia, sostuvo conversaciones con el Sr. N. I. Ryzhkov, Presidente del Consejo de Ministros de la URSS.
5. En las conversaciones participaron los altos funcionarios siguientes:

Tailandia:

Primer Mariscal del Aire Siddhi Savetsila,
Ministro de Relaciones Exteriores;

General Prachuab Suntrangkoon,
Ministro del Interior;

Sr. Meechai Ruchupan,
Ministro, Oficina del Primer Ministro;

Sr. Arun Panupong,
Ministro, Oficina del Primer Ministro;

Jefe de Escuadrilla Prasong Soonsiri,
Secretario General del Primer Ministro;

M. R. Kasemsamosorn Kasemsri,
Secretario Permanente, Ministerio de Relaciones Exteriores;

Sr. Prajit Rojanaphruk,
Embajador de Tailandia en la URSS;

Unión Soviética:

Sr. E. A. Shevardnadze,
Ministro de Relaciones Exteriores de la URSS;

Sr. B. I. Tolstykh,
Vicepresidente del Consejo de Ministros de la URSS;

Sr. V. I. Vorontsov,
Primer Viceministro,
Ministerio de Relaciones Económicas Exteriores de la URSS;

Sr. I. A. Rogachev,
Viceministro,
Ministro de Relaciones Exteriores de la URSS;

Sr. I. A. Valkov,
Embajador de la URSS en Tailandia.

6. El Presidente del Consejo de Ministros de la URSS informó al Primer Ministro de Tailandia de la reestructuración que se llevaba a cabo en la Unión Soviética, en la que se asignaba prioridad a las cuestiones de desarrollo social y económico del país.

7. El Primer Ministro de Tailandia informó a su homólogo de los logros alcanzados en el programa de desarrollo económico y social de Tailandia.

8. Los dos Jefes de Gobierno intercambiaron opiniones sobre una amplia gama de cuestiones bilaterales y regionales de interés mutuo, así como sobre la situación internacional, en una atmósfera de franqueza y amistad.

9. Los dos Jefes de Gobierno expresaron satisfacción por el estado de las relaciones entre los dos países y reafirmaron su intención de promover aún más sus relaciones bilaterales, en consonancia con el comunicado conjunto soviético-tailandés hecho público el 28 de marzo de 1979, sobre una base de igualdad, respeto mutuo, no injerencia en los asuntos internos y beneficio mutuo.

10. Las dos partes hicieron notar que la visita hecha a Tailandia en marzo de 1987 por el Sr. E. Shevardnadze, Ministro de Relaciones Exteriores de la URSS, y la visita hecha posteriormente a la Unión Soviética por el Primer Mariscal del Aire Siddhi Savetsila, Ministro de Relaciones Exteriores de Tailandia, en el mes de mayo del mismo año, habían promovido una mejor comprensión mutua de los dos países y, de esa forma, contribuido a la expansión de sus relaciones bilaterales. Durante la visita a Moscú del Ministro de Relaciones Exteriores de Tailandia, se firmó un protocolo para crear una Comisión Mixta de Comercio que habría de facilitar la expansión del comercio entre los dos países.

11. Los dos Jefes de Gobierno expresaron su disposición a promover activamente el comercio y las relaciones económicas bilaterales sobre una base mutuamente beneficiosa y teniendo en cuenta las potencialidades existentes en los dos países.

A este respecto, hicieron notar que la primera reunión de la Comisión Mixta Soviético-Tailandesa de Comercio, que se celebraría en Moscú el segundo trimestre del presente año, sería un avance importante para desarrollar el comercio entre los dos países.

12. Las dos partes examinaron la posibilidad de fomentar la transferencia de tecnología y de ampliar la cooperación económica entre los dos países.

13. Los dos Jefes de Gobierno expresaron su deseo mutuo de promover intercambios en las esferas de la cultura, la ciencia, los deportes y el turismo, con miras a lograr una mayor comprensión y amistad entre los pueblos de los dos países.

14. Los Jefes de Gobierno tomaron nota de la importancia de la comunicación entre el Soviet Supremo de la URSS y la Asamblea Nacional de Tailandia para promover la comprensión mutua entre los dos países.

15. Las dos partes reconocieron los beneficios que podía entrañar la celebración de consultas periódicas entre los Ministerios de Relaciones Exteriores de los dos países y concertaron un acuerdo de consultas bilaterales entre el Reino de Tailandia y la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas.

16. Durante la visita, los Gobiernos de Tailandia y la URSS firmaron asimismo un acuerdo de cooperación científica y técnica.

17. Durante las conversaciones sobre la situación internacional imperante, el Presidente del Consejo de Ministros de la URSS informó al Primer Ministro de Tailandia de los esfuerzos soviéticos para lograr la cesación de la carrera de armamentos, en especial de armamentos nucleares, incluida su extensión al espacio ultraterrestre, la prohibición de los ensayos nucleares y la eliminación de las armas químicas.

18. Los dos Jefes de Gobierno tomaron nota con satisfacción de una serie de acontecimientos positivos ocurridos en la situación internacional y subrayaron la necesidad de que todos los Estados redoblaran sus esfuerzos para promover esas tendencias. A ese respecto, el Primer Ministro de Tailandia expresó su beneplácito por la firma del Tratado entre los Estados Unidos de América y la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas sobre la eliminación de sus misiles de alcance intermedio y de menor alcance, importante hito en los esfuerzos de esos dos países por reducir sus arsenales nucleares, así como por los esfuerzos por lograr un acuerdo inicial para reducir las armas estratégicas de los Estados Unidos y de la Unión Soviética. La parte tailandesa expresó la esperanza de que la reunión en la cumbre que celebrarían poco después los Estados Unidos y la Unión Soviética en Moscú contribuyera a la paz y estabilidad mundiales y que en ella se logaran nuevos avances en el control de los armamentos y en los esfuerzos en pro del desarme.

19. Las dos partes dieron especial importancia al tercer período extraordinario de sesiones dedicado al desarme, que celebraría en breve la Asamblea General de las Naciones Unidas, en la que se sentarían las bases para crear condiciones favorables para promover el desarme y aumentar la efectividad de las actividades de las Naciones Unidas en esa esfera.

20. Los dos Jefes de Gobierno analizaron los conflictos regionales existentes en diferentes partes del mundo y convinieron en que era urgente encontrar soluciones políticas pacíficas para esos problemas regionales. En ese contexto, expresaron su beneplácito por la firma de los acuerdos de Ginebra sobre el Afganistán, que establecerían un precedente positivo para resolver otras cuestiones regionales.

21. El Primer Ministro de Tailandia y el Presidente del Consejo de Ministros de la URSS celebraron el consenso de que el problema de Kampuchea debía resolverse por medios políticos. Las dos partes intercambiaron opiniones en detalle sobre los principios que podrían utilizarse como base para los arreglos políticos y convinieron en la necesidad de llevar a cabo nuevas discusiones al respecto.

22. Las dos partes convinieron en que, habida cuenta de la interdependencia internacional, ninguna nación podía asegurar su seguridad a expensas de otras; no podía llegarse a ninguna solución equilibrada o realista para los conflictos internacionales o regionales sin tener en cuenta los intereses de seguridad de todas las partes interesadas.

23. El Jefe del Gobierno soviético informó al Jefe de Gobierno de Tailandia de las iniciativas soviéticas en la región de Asia y el Pacífico enunciadas por el Sr. Mikhail S. Gorbachev, Secretario General del Comité Central del Partido Comunista de la Unión Soviética, en su declaración de Vladivostok y en las respuestas que había dado al periódico Mordakn.

24. El General Prem Tinsulanonda informó a la parte soviética de diversos aspectos de las actividades de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN), incluidas las decisiones adoptadas por la Tercera Reunión en la Cumbre de la ASEAN, que allanaban el camino a la extensión de los mercados de la ASEAN, además de aumentar las oportunidades de inversiones y de actividades comerciales con los países de la región de Asia y el Pacífico y el resto del mundo.

25. El Sr. N. I. Ryzhkov hizo notar que la Unión Soviética apreciaba los progresos alcanzados por la ASEAN en sus 20 años de existencia y reafirmó la disposición de la URSS de entablar un diálogo con esa organización regional.

26. Los dos Jefes de Gobierno intercambiaron opiniones sobre la situación económica internacional imperante. Entre otras cosas, subrayaron la necesidad de que se lograra cuanto antes una solución equitativa para el problema de los bajos precios de los productos básicos, que habían obstaculizado considerablemente el comercio y el crecimiento económico de países situados en distintas partes del mundo, en particular de los países en desarrollo. También reconocieron que era urgente la necesidad de eliminar las políticas y medidas de distorsión que habían puesto en grave peligro el acceso a los mercados. Hicieron notar, asimismo que la viabilidad económica de los países en desarrollo era fundamental para el crecimiento del comercio internacional y para la expansión económica mundial. Recalaron, además, la necesidad de que se desplegaran esfuerzos internacionales concertados para aumentar las corrientes financieras a los países en desarrollo con objeto de aliviar la creciente carga de la deuda y permitirles asignar recursos al crecimiento. En ese contexto, expresaron su satisfacción ante el hecho de que su

cooperación en las organizaciones y foros internacionales contribuyera al logro de mejoras alentadoras en los esfuerzos por restablecer una sólida economía internacional.

27. Las dos partes expresaron satisfacción por los resultados de la visita a la URSS del General Prem Tinsulanonda, Primer Ministro de Tailandia, que daba nuevo impulso al desarrollo de las relaciones entre Tailandia y la Unión Soviética, y fomentaba la consolidación de la comprensión mutua entre los pueblos de los dos países.

28. El Primer Ministro de Tailandia expresó su reconocimiento por la cálida hospitalidad que le habían extendido a él y a su comitiva el Gobierno y el pueblo soviético durante su visita a la Unión Soviética y extendió una invitación al Sr. N. I. Ryshkov, Presidente del Consejo de Ministros de la URSS, para que hiciera una visita oficial a Tailandia. La invitación fue aceptada con gratitud.
